



2026

**TOUS LES BÉNÉVOLES DOIVENT SIGNER CETTE CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ /
ALL VOLUNTEERS MUST SIGN THIS LIABILITY WAIVER FORM**

_____ **Initial**

PROCESSUS DE SÉLECTION/ SELECTION PROCESS

- Dans le but de se conformer avec les dispositions de la politique sur la sécurité du gouvernement, en ce qui concerne les autorisations de sécurité. Le Marathon Canadien de Ski (MCS) peut procéder à une vérification initiale du casier judiciaire de tous les bénévoles de plus de 16 ans. Une prise des empreintes digitales pourrait aussi être requis.

- To comply with the provisions of the government security policy regarding security clearances, the Canadian Ski Marathon (CSM) may conduct an initial criminal record check on all volunteers over the age of 16. Fingerprinting may also be required.

_____ **Initial**

ASSURANCE/INSURANCE

- Le MCS souscrit une assurance au profit de ses bénévoles pendant qu'ils agissent à ce titre. Cette couverture couvre les réclamations découlant de blessures causées à des tiers parties par la négligence du bénévole et les décès ou mutilations accidentels d'un bénévole survenant pendant les activités bénévoles pour le MCS. Par la présente, je dégage le MCS, les commanditaires et les organisateurs de cet événement, de toute responsabilité en cas de blessures et de dommages subis par moi-même (ou on enfant) résultant de ma (sa) participation à l'événement.

- The CSM maintains insurance for the benefit of its volunteers while they are acting like such. This insurance coverage is for claims arising out of injuries to third parties which are cause by negligence of the volunteer and for accidental death or dismemberment of a volunteer that occurs during CSM volunteer activities. I hereby release the CSM, the sponsors and the organizers of this event, from all liability for injury and damages sustained to me (or my child), arising out of my (his/her) participation in the event

_____ **Initial**

AUTORISATION D'UTILISER DES PHOTOS-SÉQUENCES FILMÉES/ PERMISSION TO USE PICTURES- FILM FOOTAGE

- J'accorde, par la présente, au MCS et aux personnes agissant en son nom, le droit et l'autorisation illimités et permanents, d'utiliser, de publier et de diffuser les photographies ou les séquences filmées, prises par ses photographes et/ou ses fournisseurs, sur lesquelles j'apparais seul(e) ou avec d'autres personnes, et d'autoriser une tierce partie à utiliser, publier ou diffuser ces mêmes photographies ou séquences filmées, en totalité ou en partie, dans les médias utilisés, qu'ils soient actuels ou futurs, afin de promouvoir le bénévolat, le MCS et ses partenaires.

- I hereby grant the CSM and persons acting on its behalf the unlimited and permanent right and permission, to use, publish, and distribute photographs or filmed footage taken by its photographers and/or suppliers, in which I appear alone or with other people, and to authorize a third party to use, publish, or broadcast these same photographs or filmed sequences, in whole or in part, in the media used, whether current or future, in order to promote volunteering, the CSM, and its partners.

____ Initial

S'ENGAGER À AGIR DE MANIÈRE RESPONSABLE, GENTILLE ET SÉCURITAIRE / UNDERTAKING TO ACT IN A RESPONSIBLE, KIND AND SAFE MANNER

- Conformément au Code de conduite en vigueur, j'accepte et m'engage par la présente à agir de façon vigilante, responsable et sécuritaire envers les skieurs ainsi qu'envers les autres bénévoles du MCS.
- Je m'engage à agir avec la compétence et la diligence qu'on peut raisonnablement attendre de toute personne dans cette situation. Je m'engage à favoriser un climat de groupe sain et harmonieux, axé sur le bien-être collectif et individuel, en adoptant un comportement respectueux, collaboratif, courtois et professionnel. J'aurai une attitude positive, serai ponctuel et soutiendrai mes collègues.
- Je veillerai à maintenir un environnement où le harcèlement et la discrimination n'ont pas leur place.

- In accordance with the Code of Conduct in effect, I hereby agree and commit to acting in a vigilant, responsible, and safe manner toward skiers and other CSM volunteers.
- I undertake to act with the competence and diligence that can reasonably be expected of anyone in this position. I undertake to promote a healthy and harmonious group atmosphere, focused on collective and individual well-being, by adopting respectful, collaborative, courteous, and professional behavior. I will have a positive attitude, be punctual, and support my colleagues. I will ensure that I maintain an environment where harassment and discrimination have no place.

____ Initial

NO SMOKING, ALCOHOL OR DRUGS

- Il est strictement interdit de fumer (tabac, marijuana et cigarettes électroniques) et de consommer de l'alcool ou des drogues non prescrites pendant l'événement. Cette règle s'applique à toutes les zones, y compris les véhicules, les dortoirs et les espaces extérieurs à proximité des lieux de l'événement. Afin d'éviter toute ambiguïté, ces substances sont également interdites aux points de contrôle et à l'intérieur des lieux de l'événement.

- Smoking (including tobacco, marijuana, and e-cigarettes) as well as the consumption of alcohol or non-prescribed drugs is strictly prohibited during the event. This rule applies in all areas, including vehicles, dormitories, and outdoor spaces near event venues. To avoid any ambiguity, these substances are also not permitted at checkpoints or within event venues.

____ Initial

CONFIDENTIALITÉ / PRIVACY

- En tant que bénévole, je pourrais voir ou revoir des informations concernant les skieurs ou les bénévoles contenant des informations privées et personnelles. Je traiterai ces informations de manière confidentielles et ne les partagerai pas sans l'accord au préalable du MCS.
- Immédiatement après l'événement, je détruirai toutes les listes, qu'elles soient électroniques ou sur papier.

- As a volunteer, I might see or be given information on skiers or volunteers containing private and personal information, I will treat the information as confidential and will not share information without previous approval of the CSM.
- Immediately after the event, I will destroy any lists, whether electronic or on paper.

J'ai lu et je comprends les points énoncés ci- haut. Je comprends que tout manquement pourrait mettre un terme immédiatement à ma participation au MCS pour l'édition en cours.

I have read and I understand the above points. I also understand that in case of misconduct, my participation to the CMS could be terminated immediately.

Signature et date du participant/ Participant signature

Si vous avez moins de 18 ans au moment de remplir ce formulaire, votre parent ou tuteur légal devra signer pour vous. / If you are under 18 years of age at the time of completing this form, you must have your parent or legal guardian sign for you.

Signature et date du parent/gardien/ Parent or Legal gardien signature and date

The volunteer needs to complete all the following information:

Non/Name: _____

Genre/Gender: _____ Date de naissance/ Date of Birth: _____

Adresse/ Address: _____

Ville/City: _____ Province: _____

Code postal/Postal code: _____ Téléphone/ Phone number: _____

Courriel/Email: _____

Contact en cas d'urgence/Emergency contact name:

de téléphone en cas d'urgence/ Emergency contact telephone:

Fonction/ Function

Sélectionner l'endroit où vous travailler avant en pendant le marathon

Select where you are working before or during the marathon

Hébergement/Dormitories

_____ Papineauville _____ Or/Gold Dorm

Points de contrôles/Checkpoints teams

_____ Départ/Start _____ Arundel/Sport Clay _____ Boileau/Sand Pit
_____ Esdale _____ Taunton _____ Camp Or/Gold Camp _____ Arrivé/Finish

Autre/Other

_____ Chili _____ Puce/Chips _____ Communications
_____ Services aux skieurs/Skier Services (Chateau, Église/church, prix/awards, etc)
_____ Admin/OPS _____ Fartage/ Waxing _____ Logistics (eau/Water, propane, entrepot/warehouse, etc)



Code du bon bénévole Code of Good Volunteering



Marathon Canadien de ski
Canadien ski marathon



ACCUEIL CHALEUREUX / WARM WELCOME

Un bonjour sincère fait toute la différence. Chaque participant est un invité spécial.
Even when it's cold, good cheer warms the hearts. Every participant is a special guest.



TRAVAIL D'ÉQUIPE AVANT TOUT/ TEAMWORK ABOVE ALL

On s'entraide, on se remplace, on se supporte. Le succès de l'évènement repose sur le travail d'équipe.
We help and support each other, and we take turns. That's how the marathon succeeds!



SOURIRE OBLIGATOIRE/ SMILE REQUIRED

Même quand il fait froid, la bonne humeur réchauffe le skieur, les plus expérimentés comme les débutants !
Even when it's cold, good cheer warms the hearts of skiers, experimented as well as tasters!



RESPECT DE TOUS/ RESPECT FOR ALL

Skieur, visiteurs, bénévoles et habitant locaux : chacun mérite courtoisie, patience et du respect dans chaque interaction ! / Skiers, visitors, volunteers and local population : everyone deserves courtesy, patience and respect in every interaction !



INITIATIVE BIENVENUE/ WELCOME INITIATIVE

Voir un besoin, offrir son aide. Le marathon fonctionne grâce aux petits gestes spontanés. / See a need, offer help. The marathon works thanks to small, spontaneous gestures.



ATTENTION À LA SÉCURITÉ / SAFETY ATTENTION

Chemins dégagés, installations stables et vigilance, un site sécuritaire assure un évènement sécuritaire.
Clear paths, stable installations and vigilance, a safe site ensures a safe event.



COMMUNICATION CLAIRE/ COMMUNICATION CLAIRE

Si tu es incertain, tu demandes. Si tu vois un problème, tu avises. /If you are unsure, you ask. If you see a problem, you take action.